

Miserere mei Deus (Gott, sei mir gnädig [Bußpsalm])

Aus „Melodiarum Sacrarum“, No. 8.-10.

Text: Psalm 50 [51], Verse 3-20 (Übersetzung am Ende der Partitur)

Melchior Franck (* um 1579; † 1639)

(♩ = 99)

1 Prima pars *) markiert den jeweiligen Versbeginn

Sopran I (Cantus I)
Mi - se - re - re me - i De - us, se - cun - dum ma -

Sopran II (II. Cantus Sexta vox)
[3. *)

Alt (Altus)
Mi - se - re - re me - i De - us, se - cun - dum ma - gnam

Tenor I (Tenor)
Mi - se - re - re me - i De - us, se - cun - dum

Bass I (Quinta vox)

Bass II (Basis)
Mi - cun - dum ma -

6

S. I
- gnam mi - se - ri - cor - di - am tu - am.

S. II
Et se - cun - dum mul - ti - tu - di -

A.
mi - se - ri - cor - di - am tu - am. Et se - cun - dum mul - ti - tu - di -

T. I
ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am - tu - am. Et se - cun - dum mul - ti - tu - di -

B. I
Et se - cun - dum mul - ti - tu - di -

B. II
- gnam mi - se - ri - cor - di - am tu - am.

musicalion
klicken für mehr

12

S. I

S. II

A.

T. I

B. I

B. II

- nem mi - se - ra - ti - o - num tu - a - rum, de - le i - ni - qui - ta -

- nem mi - se - ra - ti - o - nem tu - a - rum, de - le i - ni - qui - ta -

- nem mi - se - ra - ti - o - nem tu - a - rum, de - le i - ni - qui - ta -

- nem mi - se - ra - ti - o - nem tu - a - rum, de - le i - ni - qui - ta - tem

musicalion

klicken für mehr

18

S. I

S. II

A.

T. I

B. I

B. II

Am - pli - us la - va me ab i - ni - qui - ta - te me - a: et

tem me - am.

tem me - am. Am - pli - us la - va me ab i - ni - qui - ta - te me - a: et

tem me - am. Am - pli - us la - va me ab i - ni - qui - ta - te me - a: et

me - am.

Am - pli - us la - va me ab i - ni - qui - ta - te me - a: et

24

S. I a pec - ca - to me - o mun - da me.

S. II Quo - ni - am i - ni -

A. a pec - ca - to me - o mun - da me. Quo - ni - am i - ni - qui -

T. I a pec - ca - to me - o mun - da - me. Quo - ni - am i - ni - qui -

B. I Quo - ni - am i - ni - qui -

B. II a pec - ca - to

29

S. I

S. II - qui - ta - tem me - am e - go co - gno - sco: et pec - ca -

A. ta - tem me - am e - go co - gno - sco: et pec -

T. I ta - tem me - am e - go co - gno - sco:

B. I ta - tem me - am e - go co - gno - sco: et pec -

B. II

34

S. I

S. II

A.

T. I

B. I

B. II

- tum me - um co - ram me est sem - per. Ti - bi

- ca - tum me - um co - ram me est sem - per. Ti - bi

co - ram me est sem - per. Ti - bi

- ca - tum me - um co - ram me est sem - per. Ti - bi

Ti - bi

This block contains the first system of a musical score, starting at measure 34. It features six staves: Soprano I (S. I), Soprano II (S. II), Alto (A.), Tenor I (T. I), Bass I (B. I), and Bass II (B. II). The lyrics are: '- tum me - um co - ram me est sem - per. Ti - bi'. The Soprano I part has a measure rest followed by 'Ti - bi' in measure 38, which is also marked with a '6.' in a box. The Soprano II part begins with '- tum me' and has a melisma on 'um'. The Alto part begins with '- ca - tum me' and has a melisma on 'um'. The Tenor I part begins with a measure rest followed by 'co - ram me est sem - per. Ti - bi'. The Bass I part begins with '- ca - tum me' and has a melisma on 'um'. The Bass II part is mostly a measure rest.

musicalion

klicken für mehr

39

S. I

S. II

A.

T. I

B. I

B. II

so - li pec - ca - vi et ma - lum co - ram te fe - ci:

so - li pec - ca - vi et ma - lum co - ram te fe - ci:

so - li pec - ca - vi et ma - lum co - ram te fe - ci: ut

so - li pec - ca - vi et ma - lum co - ram te fe - ci: ut ju -

so - li pec - ca - vi et ma - lum co - ram te fe - ci:

so - li pec - ca - vi et ma - lum co - ram te fe - ci: ut ju -

This block contains the second system of the musical score, starting at measure 39. It features the same six staves as the first system. The lyrics are: 'so - li pec - ca - vi et ma - lum co - ram te fe - ci:'. The Soprano I and II parts end with a double bar line. The Alto part continues with 'ut'. The Tenor I part continues with 'ut ju -'. The Bass I and II parts end with a double bar line.

45

S. I ut ju - sti - fi - ce - ris, ut ju -

S. II ut ju - sti - fi - ce - ris

A. ju - sti - fi - ce - ris, ut ju - sti - fi - ce - ris

T. I - sti - fi - ce - ris, ut ju - sti - fi - ce - ris in ser -

B. I ju - sti - fi - ce - ris, ju - sti - fi -

B. II - sti - fi - ce - ris ju - sti - fi - ce -

musicalion

klicken für mehr

50

S. I - sti - fi - ce - ris in ser-mo - ni - bus tu - is, et

S. II in ser - mo - ni - bus, in ser-mo - ni - bus tu - is et

A. in ser-mo - ni - bus tu - is, tu - is et

T. I - mo - ni - bus tu - is, in ser-mo - ni - bus tu - is

B. I - ce - ris in ser - mo - ni - bus tu - is

B. II - ris in ser-mo - ni - bus tu - is, in ser - mo - ni - bus tu - is.

54

S. I
vin - cas cum ju - di - ca - ris.

S. II
vin - cas cum ju - di - ca - ris.

A.
vin - cas cum ju - di - ca - ris. Ec - ce e - nim in i - ni - qui - ta - ti -

T. I
8 et vin - cas cum ju - di - ca - ris. Ec - ce e - nim in i - ni - qui - ta - ti -

B. I
Ec - ce e - nim in i - ni - qui - ta - ti -

B. II
in i - ni - qui - ta - ti -



59

S. I
- bus con - ce - ptus sum: et in pec - ca - tis con - ce - pit me ma - ter me -

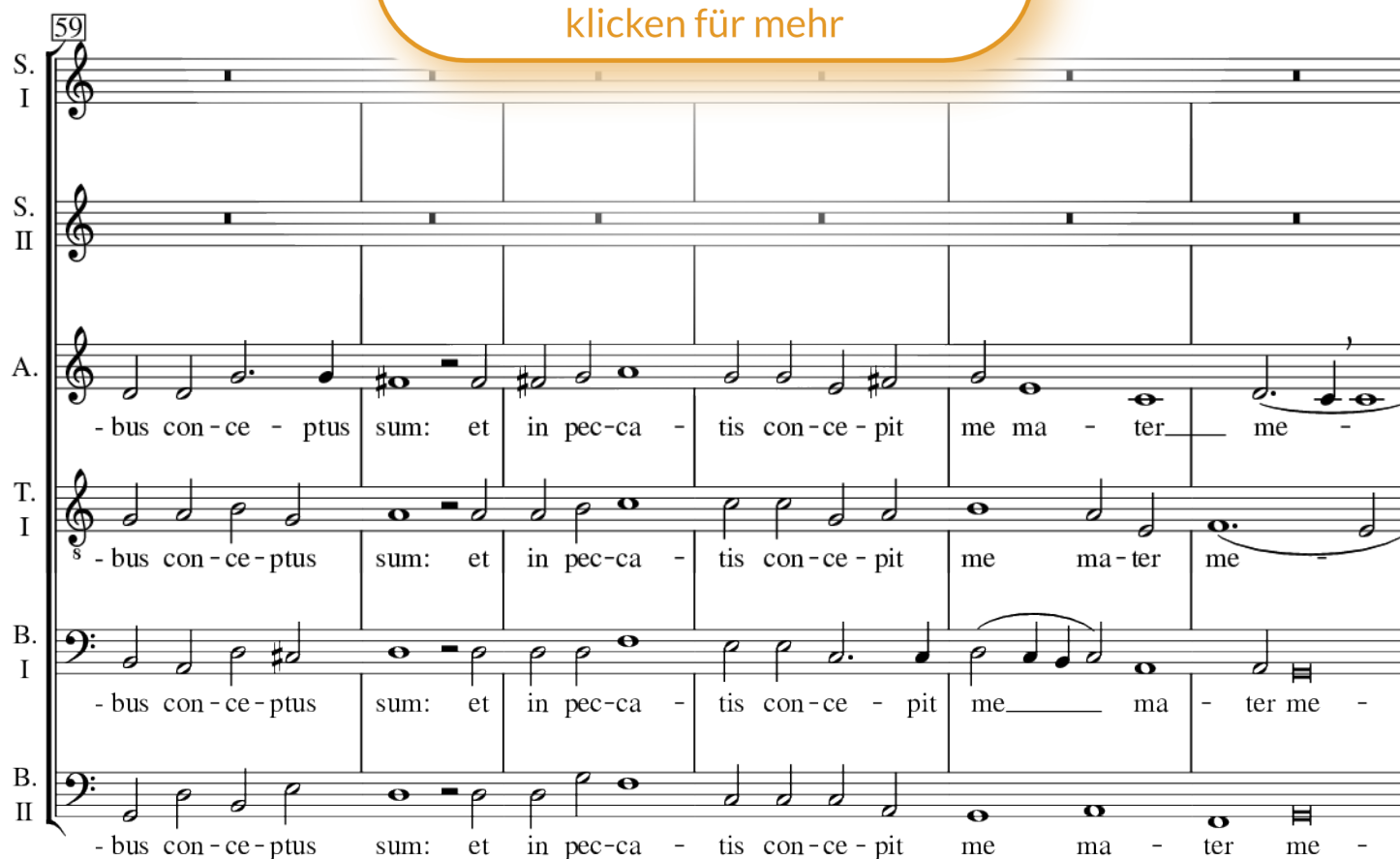
S. II
- bus con - ce - ptus sum: et in pec - ca - tis con - ce - pit me ma - ter me -

A.
- bus con - ce - ptus sum: et in pec - ca - tis con - ce - pit me ma - ter me -

T. I
8 - bus con - ce - ptus sum: et in pec - ca - tis con - ce - pit me ma - ter me -

B. I
- bus con - ce - ptus sum: et in pec - ca - tis con - ce - pit me ma - ter me -

B. II
- bus con - ce - ptus sum: et in pec - ca - tis con - ce - pit me ma - ter me -



65

S. I Ec - ce e - nim ve - ri - ta - tem di - le - xi - sti:

8.

S. II Ec - ce e - nim ve - ri - ta - tem di - le - xi - sti:

A. a. Ec - ce e - nim ve - ri - ta - tem di - le - xi - sti:

T. I 8 a. Ec - ce e - nim ve - ri - ta - tem di - le - xi - sti:

B. I - a.

B. II - a.



71 (♩ = 90)

S. I in - cer - ta et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - ae tu - ae ma - ni - fe - sta - sti mi -

S. II in - cer - ta et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - ae tu - ae ma - ni - fe - sta - sti mi -

A. in - cer - ta et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - ae tu - ae ma - ni - fe - sta - sti mi -

T. I 8 in - cer - ta et oc - cul - ta sa - pi - en - ti - ae tu - ae ma - ni - fe - sta - sti mi -

B. I

B. II

75 (♩ = 99)

S. I - hi. As - per - ges me, as - per - ges me Do - mi - ne

S. II - hi. As - per - ges me, as - per - ges me Do - mi - ne

A. - hi. As - per - ges me, as - per - ges me Do - mi - ne

T. I - hi. As - per - ges me, as - per - ges me Do - mi - ne

B. I As - per - ges me, as - per - ges me Do - mi - ne

B. II As - per - ges me, as - per - ges me Do - mi - ne



musicalion

klicken für mehr

78

S. I hys - so - po, et mun - da - - bor: la - va - bis me,

S. II hys - so - po, et mun - da - - bor: la - va - bis me, la - va - bis

A. hys - so - po, et mun - da - - bor: la - va - bis me, la - va - bis

T. I hys - so - po, et mun - da - - bor: la - va - bis me,

B. I hys - so - po et mun - da - - bor: la - va - bis

B. II hys - so - po et mun - da - - bor: la - va - bis



83

S. I la - va - bis me et su - per ni - vem de - al - ba - bor.

S. II me, la - va - bis me et su - per ni - vem de - al - ba - bor.

A. me, la - va - bis me et su - per ni - vem de - al - ba - bor.

T. I la - va - bis me et - su - per ni - vem de - al - ba - bor.

B. I me, la - va - bis me et su - per ni - vem de - al - ba - bor.

B. II me - la - va - bis r - ba - bor.

musicalion

klicken für mehr

(♩ = 99)

89 Secunda pars

S. I

S. II Au - di - tu i me - o da - bis gau - di - um et lae - ti - ti - am:

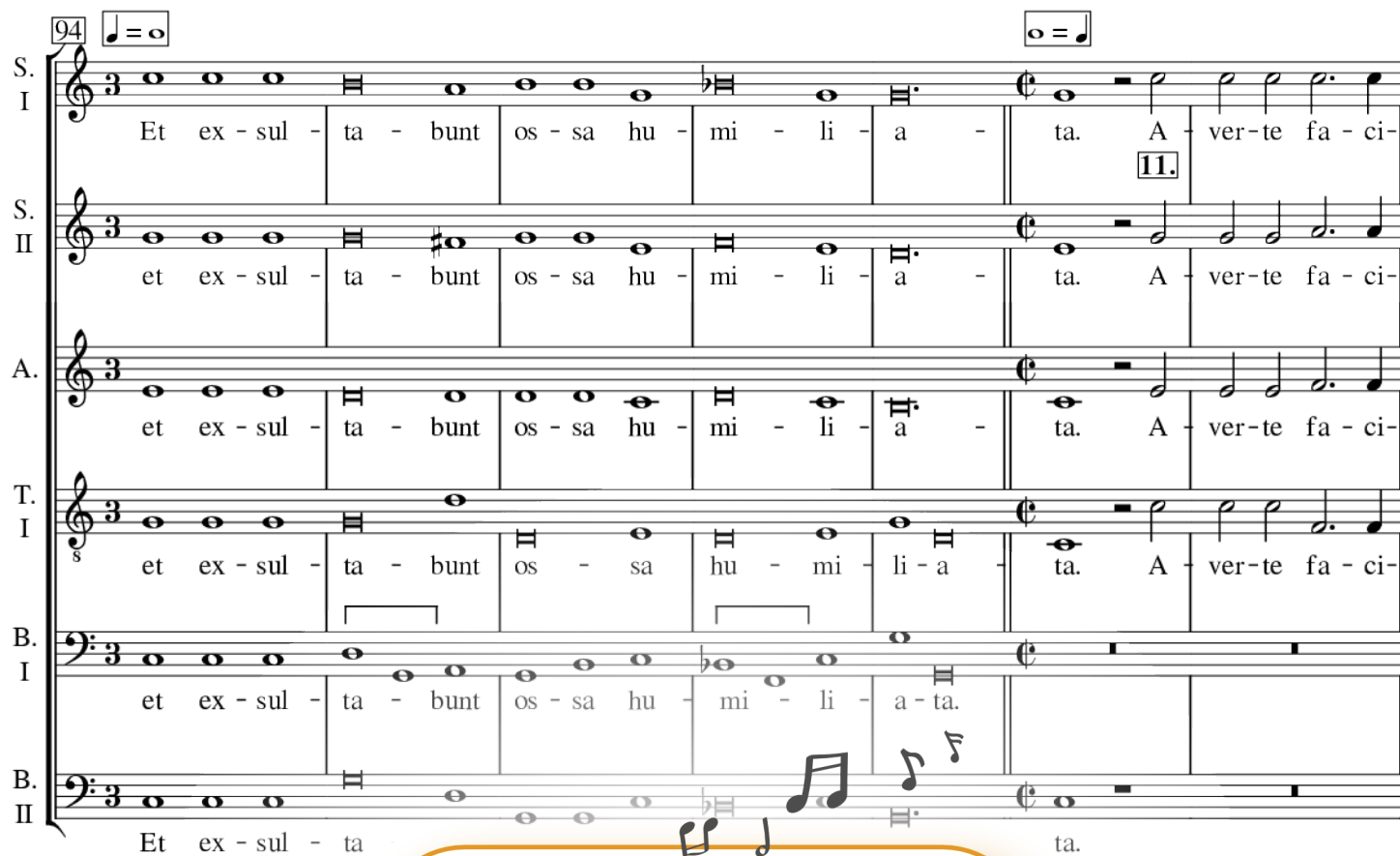
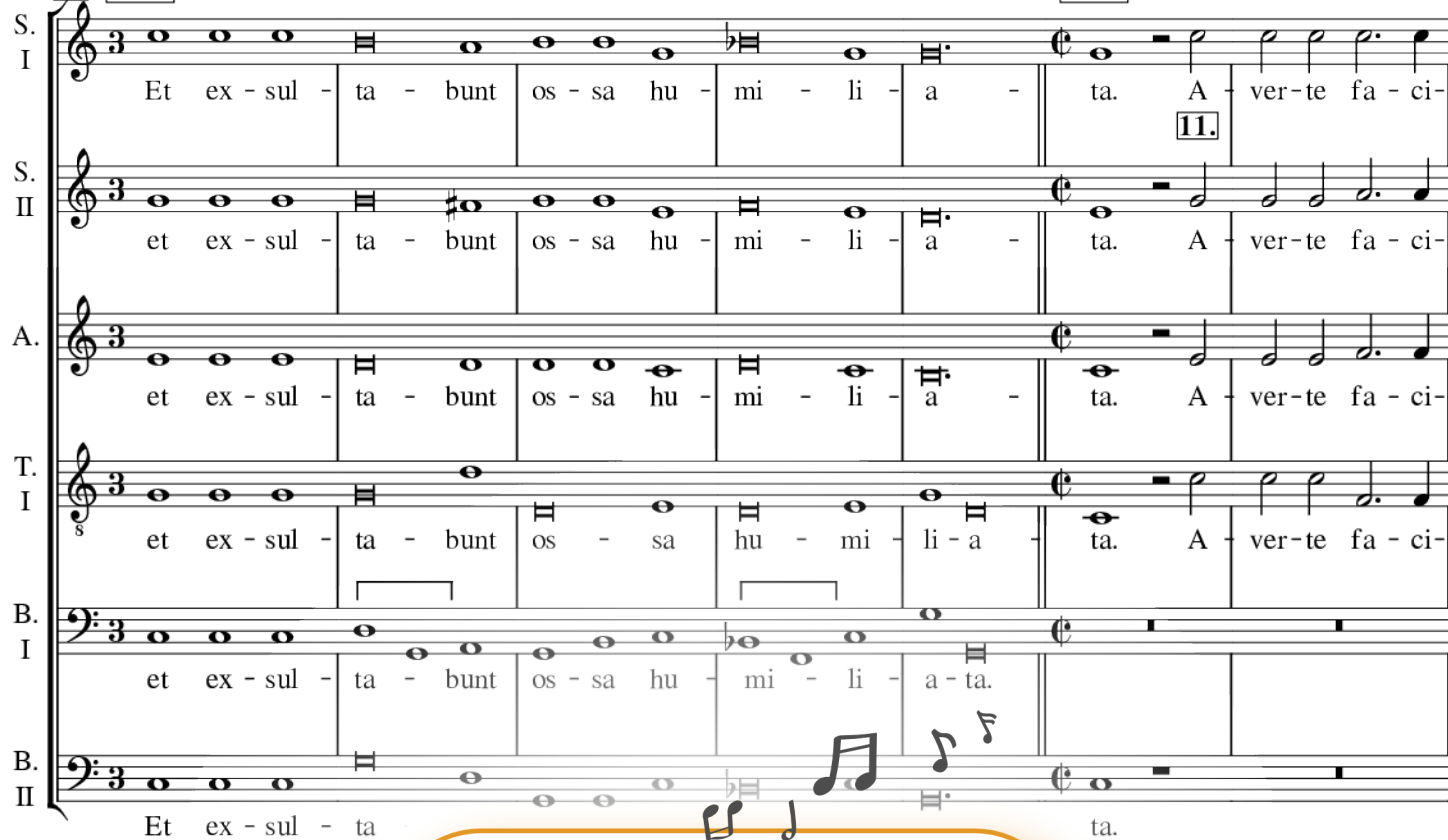
10.

A. Au - di - tu i me - o da - bis gau - di - um et lae - ti - ti - am:

T. I Au - di - tu i me - o da - bis gau - di - um et lae - ti - ti - am:

B. I Au - di - tu i me - o da - bis gau - di - um et lae - ti - ti - am:

B. II

94  

S. I Et ex - sul - ta - bunt os - sa hu - mi - li - a - ta. A ver - te fa - ci -

S. II et ex - sul - ta - bunt os - sa hu - mi - li - a - ta. A ver - te fa - ci -

A. et ex - sul - ta - bunt os - sa hu - mi - li - a - ta. A ver - te fa - ci -

T. I et ex - sul - ta - bunt os - sa hu - mi - li - a - ta. A ver - te fa - ci -

B. I et ex - sul - ta - bunt os - sa hu - mi - li - a - ta.

B. II Et ex - sul - ta ta.

musicalion

klicken für mehr

101 

S. I - em tu - am a - pec - ca - tis me - is: et o - mnes i - ni - qui - ta - tes

S. II - em tu - am a - pec - ca - tis me - is: et o - mnes i - ni - qui - ta - tes

A. - em tu - am a - pec - ca - tis me - is: et o - mnes i - ni - qui - ta - tes

T. I - em tu - am a - pec - ca - tis me - is: et o - mnes i - ni - qui - ta - tes

B. I

B. II

106

S. I me - as de - - - le. Cor - mun - dum cre - a

S. II me - as de - - - le. Cor - mun - dum cre - a

A. me - as de - - - le, de - - le. Cor - mun - dum cre - a

T. I me - as de - - - le. Cor mun - dum cre - a in me

B. I Cor - mun - dum cre - a

B. II Cor - mun - dum cre - a

musicalion

klicken für mehr

111

S. I in me De - us: et Spi - ri - tum re - ctum in -

S. II in me De - us: et Spi - ri - tum

A. in me De - us: et Spi - ri - tum re - ctum, et Spi - ri - tum

T. I De - us: et Spi - ri - tum re - ctum in - no - va

B. I in me De - us: et Spi - ri - tum re - ctum, et Spi - ri - tum re -

B. II in me De - us: et Spi - ri - tum re - ctum, in - no - va

115

S. I - no - va in vi - sce - ri - bus me is.

S. II re - ctum in - no - va in vi - sce - ri - bus me is.

A. re - ctum in - no - va in vi - sce - ri - bus me is. Ne pro -

T. I in vi - sce - ri - bus me is. Ne - pro -

B. I - ctum in - no - va in vi - sce - ri - bus me is. Ne - pro -

B. II in vi - sce - ri - bus me is. Ne - pro -

13.

musicalion

klicken für mehr

119

S. I - ji - ci - as me a fa - ci - e tu a: et Spi - ri - tum san -

S. II - ji - ci - as me a fa - ci - e tu a: et Spi - ri - tum san -

A. - ji - ci - as me a fa - ci - e tu a: et Spi - ri - tum san -

T. I - ji - ci - as me a fa - ci - e tu a: et Spi - ri - tum san -

B. I - ji - ci - as me a fa - ci - e tu a: et Spi - ri - tum san -

B. II - ji - ci - as me a fa - ci - e tu a: et Spi - ri - tum san -

124

S. I
S. II
A.
T. I
B. I
B. II

Red - de
Red - de
- ctum tu - um ne au - fe - ras a me. Red - de
- ctum tu - um ne au - fe - ras, ne au - fe - ras a me. Red - de
- ctum tu - um ne au - fe - ras a - me.
- ctum tu - me.



musicalion

klicken für mehr

128

S. I
S. II
A.
T. I
B. I
B. II

mi - hi lae - ti - ti - am sa - lu - ta - ris tu - i: et Spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - ma
mi - hi lae - ti - ti - am sa - lu - ta - ris tu - i: et Spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - ma
mi - hi lae - ti - ti - am sa - lu - ta - ris tu - i: et Spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - ma
mi - hi lae - ti - ti - am sa - lu - ta - ris tu - i: et Spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - ma



132

S. I me. Do - ce - bo i - ni - quos vi - as tu - as:

15.

S. II me. Do - ce - bo i - ni - quos vi - as tu - as:

A. me. Do - ce - bo i - ni - quos vi - as tu - as: et

T. I me. Do - ce - bo i - ni - quos vi - as tu - as: et

B. I Do - ce - bo i - ni - quos vi - as tu - as: et

B. II Do - ce - as tu - as: et



musicalion

klicken für mehr

137

S. I et im - pi - i ad - te con - ver - ten - tur.

S. II et im - pi - i ad - te con - ver - ten - tur.

A. im - pi - i ad - te con - ver - ten - tur, con - ver - ten - tur.

T. I im - pi - i ad - te con - ver - ten - tur.

B. I im - pi - i ad - te con - ver - ten - tur.

B. II im - pi - i ad - te con - ver - ten - tur.



(♩ = 90)

142 Tertia pars

S. I
Li - be - ra me, li be - ra me de san - gui - ni - bus

S. II
Li - be - ra - me, li be - ra me de san - gui - ni - bus

A.
Li - be - ra me, li be - ra me de san - gui - ni - bus

T. I
Li - be - ra me, li - be - ra me de san - gui - ni - bus De -

B. I
Li - be - ra me, li be - ra me de san - gui - ni - bus De -

B. II
Li - be - ra san - gui - ni - bus

musicalion

klicken für mehr

147

S. I
De - us, De - us sa - lu - tis me - ae: et ex - sul - ta - bit lin - gua me -

S. II
De - us, De - us sa - lu - tis me - ae: et ex - sul - ta - bit lin - gua me -

A.
De - us, De - us sa - lu - tis me - ae: et ex - sul - ta - bit lin - gua me -

T. I
- us, De - us sa - lu - tis me - ae: et ex - su - ta - bit lin - gua me -

B. I
- us, De - us sa - lu - tis me - ae:

B. II
De - us, De - us sa - lu - tis me - ae:

(♩ = 90)
♩ = ♩

154

S. I - a.

S. II - a.

A. - a, et ex - sul - ta - bit lin - gua me - a ju - sti - ti - am tu -

T. I - a, et ex - sul - ta - bit lin - gua me - a ju - sti - ti - am tu -

B. I et ex - sul - ta - bit lin - gua me - a ju - sti - ti - am tu -

B. II et ex - sul - ta - bit lin - gua me - a ju - sti - ti - am tu -

musicalion

klicken für mehr

160

S. I Do - mi - ne, la - bi - a me - a a pe - ri - es: et os me -

17.

S. II Do - mi - ne, la - bi - a me - a a pe - ri - es: et os me -

A. - am. Do - mi - ne, la - bi - a me - a a pe - ri - es: et os me -

T. I - am. Do - mi - ne, la - bi - a me - a a pe - ri - es: et os me -

B. I - am.

B. II - am.

164

S. I - um an - nun - ti - a - bit lau - dem tu - am,

S. II - um an - nun -

A. - um an - nun - ti - a - bit lau - dem tu - am, et os me -

T. I - um an - nun - ti - a - bit lau - dem tu - am, et os me -

B. I

B. II



musicalion

klicken für mehr

166

S. I an - nun - ti - a - bit lau - dem tu - am. Quo - ni - am

S. II - ti - a - bit lau - dem tu - am, lau - dem tu - am. Quo - ni - am

A. - um an - nun - ti - a - bit lau - dem tu - am. Quo - ni - am

T. I - um an - nun - ti - a - bit lau - dem, lau - dem tu - am. Quo - ni - am

B. I Quo - ni - am

B. II Quo - ni - am

(♩ = 99)

18.

169

S. I sa - cri -

S. II sa - cri -

A. si vo - lu - is - ses sa - cri - fi - ci - um, de - dis - sem sa - cri - fi - ci -

T. I si vo - lu - is - ses sa - cri - fi - ci - um,

B. I si vo - lu - is - ses sa - cri - fi - ci - um, de - dis - sem, de -

B. II si vo - lu - is - ses fi - ci - um de -

musicalion

klicken für mehr

173

S. I - fi - ci - um, sa - cri - fi - ci - um de - dis - sem, sa - cri -

S. II - fi - ci - um, de - dis - sem, sa - cri - fi - ci -

A. - um, de - dis - sem u - ti - que, sa - cri - fi - ci - um de -

T. I sa - cri - fi - ci - um de - dis - sem u - ti - que, sa - cri -

B. I - dis - sem, sa - cri - fi - ci - um de - dis - sem.

B. II - dis - sem u - ti - que, sa - cri - fi - ci - um de - dis -

177

S. I - fi - ci - um de - dis - sem u - ti - que: ho - lo - cau - stis non de - le - cta - be -

S. II - um de - dis - sem u - ti - que:

A. - dis - sem u - ti - que:

T. I - fi - ci - um de - dis - sem u - ti - que: ho - lo - cau - stis non de - le - cta - be -

B. I ho - lo - cau - stis non de - le - cta - be -

B. II - sem u - stis non de - le - cta - be -



musicalion

klicken für mehr

181

S. I - ris. Sa - cri - fi - ci - um De - o Spi - ri - tus con -

S. II Sa - cri - fi - ci - um De - o Spi - ri - tus con -

A. Sa - cri - fi - ci - um De - o, Sa - cri - fi - ci - um De - o Spi - ri - tus con -

T. I - ris. Sa - cri - fi - ci - um De - o, Sa - cri - fi - ci - um De - o Spi - ri - tus con -

B. I - ris. Sa - cri - fi - ci - um De - o Spi - ri - tus con -

B. II - ris. Sa - cri - fi - ci - um De - o Spi - ri - tus con -

19.



187

S. I - tri - bu - la - tus: et hu -

S. II - tri - bu - la - tus: et hu -

A. - tri - bu - la - tus: cor con - tri - tum et hu - mi - li - a - tum, et

T. I - tri - bu - la - tus: cor con - tri - tum et hu - mi - li - a - tum, et hu -

B. I - tri - bu - la - tus: cor con - tri - tum et hu - mi - li - a - tum

B. II - tri - bu - la - tus: a - tum

musicalion

klicken für mehr

191

S. I - mi - li - a - tum De - us non de - spi - ci - es. Be -

S. II - mi - li - a - tum De - es non de - spi - ci - es. Be -

A. hu - mi - li - a - tum De - us non de - spi - ci - es. Be -

T. I - mi - li - a - tum De - us non de - spi - ci - es. Be -

B. I De - us non de - spi - ci - es, de - spi - ci - es.

B. II De - us non de - spi - ci - es.

20.

196

S. I - ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a

S. II - ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a

A. - ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a

T. I - ni - gne fac Do - mi - ne in bo - na vo - lun - ta - te tu - a

B. I

B. II

musicalion
klicken für mehr

199

S. I Zi - on: ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem. (♩ = 87)

S. II Zi - on: ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem.

A. Zi - on: ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem. Tunc

T. I Zi - on: ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem. Tunc

B. I Tunc

B. II Tunc

21.

203

S. I

S. II

A.

T. I

B. I

B. II

ac - cep - ta - bis sa - cri - fi - ci - um ju - sti - ti - ae, ob - la - ti - o - nes,

ac - ce - pta - bis sa - cri - fi - ci - um ju - sti - ti - ae, ob - la - ti - o -

ac - ce - pta - bis sa - cri - fi - ci - um ju - sti - ti - ae, ob - la - ti - o

ac - ce - pta - bis sa ob - la - ti - o -

musicalion

klicken für mehr

206

S. I

S. II

A.

T. I

B. I

B. II

et ho - lo - cau - sta: tunc im - po - nent su - per al - ta - re

- nes, et ho - lo - cau - sta: tunc im - po - nent su - per al - ta - re

- nes, et ho - lo - cau - sta: tunc im - po - nent su - per al - ta - re

- nes, et ho - lo - cau - sta: tunc im - po - nent su - per al - ta - re tu -

209 $(\text{♩} = 90)$

S. I
Glo - ri - a, glo - ri - a Pa - tri et

S. II
Glo - ri - a, glo - ri - a Pa - tri et

A.
tu - um vi - tu - los. Glo - ri - a, glo - ri - a Pa - tri, et

T. I
tu - um vi - tu - los. Glo - ri - a, glo - ri - a Pa - tri et

B. I
tu - um vi - tu - los. Glo - ri - a, glo - ri - a Pa - tri et

B. II
- um vi - tu - los. Glo - ri - a, glo - ri - a Pa - tri et



musicalion

klicken für mehr

215

S. I
Fi - li - o, et Spi - ri - tu - i San - cto,

S. II
Fi - li - o et Spi - ri - tu - i San - cto,

A.
Fi - li - o, et Spi - ri - tu - i San - cto, si - cut e - rat

T. I
Fi - li - o, et Spi - ri - tu - i San - cto, si - cut e - rat

B. I
Fi - li - o, et Spi - ri - tu - i San - cto, si - cut e - rat

B. II
Fi - li - o, et Spi - ri - tu - i San - cto, si - cut e - rat



219

S. I et nunc et sem - per et in sae - cu - la sae - cu -

S. II et nunc et sem - per et in sae - cu - la

A. in prin - ci - pi - o, et in sae - cu - la sae - cu -

T. I in prin - ci - pi - o, et nunc et sem - per et in sae - cu - la sae - cu -

B. I in prin - ci - pi - o, et nunc et sem - per et in sae - cu - la

B. II in prin - ci - pi - o sae - cu - la sae - cu -



musicalion

klicken für mehr

223

S. I - lo - rum. A - men, sae - cu - lo - rum. A - men, A - men.

S. II sae - cu - lo - rum. A - men.

A. - lo - rum. A men, sae - cu - lo - rum. A - men, A - men.

T. I - lo - rum. A - men, A - men, A - men, A - men, A - men.

B. I sae - cu - lo - rum. A - men, A - men.

B. II - lo - rum. A - men, sae - cu - lo - rum. A - men, A - men.



Prima pars

3. Miserere mei Deus, secundum
magnam misericordiam tuam.
Et secundum multitudinem miserationum tuarum,
dele iniquitatem meam.
4. Amplius lava me ab iniquitate mea:
et a peccato meo munda me.
5. Quoniam iniquitatem meam ego cognosco:
et peccatum meum coram me est semper.
6. Tibi soli peccavi, et malum coram te feci:
ut justificeris in sermonibus tuis,
et vincas cum judicaris.
7. Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum:
et in peccatis concepit me mater mea.
8. Ecce enim veritatem dilexisti: incerta,
et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi.
9. Asperges me hyssopo, et mundabor:
lavabis me, et super nivem dealbabor.

Secunda pars

10. Auditui meo dabis gaudium et lætitiā:
et exultabunt ossa humiliata.
11. Averte faciem tuam a peccatis meis:
et omnes iniquitates meas dele.
12. Cor mundum crea in me Deus:
et spiritum rectum innova in me.
13. Ne projicias me a facie tua:
et spiritum sanctum tuum
ne auferas a me.
14. Redde mihi lætitiā salutis tue,
et spiritu principali confirma me.
15. Docebo iniquos vias tuas:
et impii ad te convertentur.

Tertia pars

16. Libera me de sanguinibus Deus,
Deus salutis meæ:
et exultabit lingua mea justitiā tuam.
17. Domine, labia mea aperies:
et os meum annuntiabit laudem tuam.
18. Quoniam si voluisses sacrificium,
dedissem utique: holocaustis non delectaberis.
19. Sacrificium Deo spiritus contribulatus:
cor contritum, et humiliatum
Deus non despicies.
20. Benigne fac Domine in bona voluntate tua Sion:
ut ædificentur muri Jerusalem.
21. Tunc acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes,
et holocausta: tunc imponent
super altare tuum vitulos.

Gloria Patri... (Doxologie)

Erster Teil

3. Gott, sei mir gnädig
nach deiner Huld, /
tilge meine Frevel nach
deinem reichen Erbarmen!
4. Wasch meine Schuld von mir ab /
und mach mich rein von meiner Sünde!
5. Denn ich erkenne meine bösen Taten, /
meine Sünde steht mir immer vor Augen.
6. Gegen dich allein habe ich gesündigt, / ich habe getan,
was dir missfällt. So behältst du recht mit deinem Urteil, /
rein stehst du da als Richter.
7. Denn ich bin in Schuld geboren; /
in Sünde hat mich meine Mutter empfangen.
8. Lauterer Sinn im Verborgenen gefällt dir, /
im Geheimen lehrst du mich Weisheit.
9. Entsündige mich mit Ysop, dann werde ich rein; /
wasche mich, dann werde ich weißer als Schnee.

Zweiter Teil

10. Sättige mich mit Entzücken und Freude! /
Jubeln sollen die Glieder, die du zerschlagen hast.
11. Verbirg dein Gesicht vor meinen Sünden, /
tilge all meine Frevel!
12. Schenke mir ein reines Herz /
und einen geraden Geist!
13. Nimm nicht von mir /
dein heiliges Angesicht!
14. Nimm nicht von mir /
dein heiliges Angesicht!
15. Dann lehre ich Abtrünnige deine Wege /
und die Sünder kehren um zu dir.

Dritter Teil

16. Befrei mich von Blutschuld,
Herr, du Gott meines Heiles, /
dann wird meine Zunge jubeln über deine Gerechtigkeit.
17. Herr, öffne mir die Lippen /
und mein Mund wird deinen Ruhm verkünden.
18. Schlachtopfer willst du nicht, ich würde sie dir geben; /
an Brandopfern hast du kein Gefallen.
19. Das Opfer, das Gott gefällt, ist ein zerknirschter Geist, /
ein zerbrochenes und zerschlagenes Herz wirst du,
Gott, nicht verschmähen.
20. In deiner Huld tu Gutes an Zion; /
bau die Mauern Jerusalems wieder auf!
21. Dann hast du Freude an rechten Opfern, /
an Brandopfern und Ganzopfern, / dann opfert man
Stiere auf deinem Altar. /

Ehre sei dem Vater... (Doxologie)

Deutsche Einheitsübersetzung (1980)

musicalion
klicken für mehr

Typ: Digitale Noten zum Download

Titel: [Miserere mei Deus \(Gott, sei mir gnädig \[Bußpsalm\]\)](#)

Komponist: [Melchior Franck](#)

Epoche: Renaissance

Thema: Bibel, Buße, Glaube

Reihe/Zyklus: Geistliche Chormusik

Schwierigkeit: Schwer

Instrumentierung Gruppe: Gemischter Chor a cappella

Arrangement: Chor>SSATBB

Instrumentierung: Gesang Chor>Alt-Stimmen = A(1), Gesang Chor>Bass-Stimmen = B (2), Gesang Chor>Sopran-Stimmen = S(2), Gesang Chor>Tenor-Stimmen = T(1)

Eine dreigliedrige, vollständige Vertonung eines Bußpsalmes für 6-stimmigen gemischten Chor [SSATBB]; Text: Psalm 50 [51], Verse 3-21 (Übersetzung am Ende der Partitur); Aus ‚Melodiarum Sacrarum‘, No. 8.-10.